



Chiasso, 18 dicembre 2013

Ris. mun. 1971 / 17 dicembre 2013

Municipio  
Piazza Col C. Bernasconi 1  
6830 Chiasso

Tel. +41 (91) 695 08 20  
Fax +41 (91) 695 08 49  
municipio@chiasso.ch

Signori  
Gianandrea Mazzoleni  
Claudio Schneeberger  
6830 Chiasso

## **RISPOSTA DEL MUNICIPIO DI CHIASSO ALL'INTERROGAZIONE DEI CONSIGLIERI COMUNALI GIANANDREA MAZZOLENI E CLAUDIO SCHNEEBERGER SULLA TRASFERTA A SOFIA DEL DIRETTORE DELL'UFFICIO TECNICO**

Signori Consiglieri comunali,

Nell'ambito dell'inaugurazione della sede di Chiasso, di cui meglio nell'interrogazione, il Rettore dell'Università di Sofia, presente alla manifestazione, ha invitato il Sindaco ed il direttore dell'Ufficio Tecnico comunale ad una trasferta in occasione dei festeggiamenti per i 99 anni di esistenza dell'Università di Sofia, cerimonia che si è tenuta venerdì 29 e sabato 30 novembre 2013.

Il Sindaco era quindi perfettamente informato dell'invito al quale ha delegato il direttore dell'Ufficio Tecnico comunale a rappresentare in veste ufficiale Chiasso, per altro senza che la trasferta sia costata un franco al Comune e ritenuto che il direttore dell'Ufficio Tecnico comunale è rientrato in tempo per la manifestazione degli insaccati di domenica 1. dicembre 2013, ove era presente di buon mattino.

Per chiarezza sulla questione accademica, che è di competenza del Cantone, la legge sull'Università della Svizzera italiana, sulla Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana e sugli Istituti di ricerca, recita:

Protezione del nome: Art. 14

- 1 Nessun altro ente, pubblico o privato, può assumere nel Cantone le denominazioni «Università della Svizzera italiana» e «Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana».
- 2 È necessaria l'autorizzazione del Consiglio di Stato per usare nel Cantone le denominazioni «università», «istituto universitario» e simili da parte di enti pubblici e privati che svolgono attività di insegnamento e attribuiscono titoli accademici; il Consiglio di Stato decide sentito l'Organo di accreditamento della Conferenza universitaria svizzera.
- 3 Il Consiglio di Stato vigila affinché:
  - a) la denominazione non sia tale da generare confusione con le università accreditate;
  - b) le informazioni date agli studenti siano conformi all'effettivo valore dei titoli conseguiti;
  - c) l'accREDITAMENTO sia basato unicamente sulle direttive e decisioni dell'Organo di accreditamento e di garanzia della qualità della Conferenza Universitaria Svizzera.
- 4 Contro le decisioni del Consiglio di Stato è dato ricorso al Tribunale cantonale amministrativo.



Dal punto di vista della legge, non ci sono restrizioni che il Cantone, a cui pure il Comune di Chiasso si è rivolto per chiedere chiarimenti sull'apertura della sede a Chiasso con cui ci si è ritrovati confrontati, possa applicare all'attività di privati.

L'unico elemento attualmente previsto dall'articolo 14 della legge universitaria è l'autorizzazione alla denominazione.

Come attestato dal testo dell'interrogazione, che attinge alle medesime informazioni di cui è in possesso l'Esecutivo, il Cantone attraverso la modifica della legge che prevede di attuare, cercherà di diventare maggiormente restrittivo.

Vogliate gradire, signori Consiglieri comunali, l'espressione della nostra stima.

PER IL MUNICIPIO,

il Sindaco:

Moreno Colombo



il Segretario:

Umberto Balzaretti